

NL

Aansprakelijkheidsbeperking
De firma Jöllenbeck GmbH kan in geen geval aansprakelijk worden gesteld voor schade veroorzaakt door verlies van eigendom, winst- of omzetverlies, kosten voor wisselstukken, onvoorzien uitgaven door werkonderbreking of andere schade. In geen geval kan een schadevergoeding worden geëist, die de aankoopprijs van het product overschrijft.

Het voorkomen van gehoorschade
BELANGRIJK: Het gebruik van oor- of kop-telefoons en het zich blootstellen aan grote geluidsterktes gedurende langere tijd kan blijvende gehoorschade veroorzaken.

Garantie
Voor dit product geldt een garantie van twee jaar vanaf verkoopdatum op de verwerking en alle ingebouwde onderdelen.

Conformiteit
Velden met een sterke statische, elektrische of hoogfrequente lading (radio-instellen, draadloze telefoons, GSM-telefoons, ontladingen van microgolven) kunnen van invloed zijn op de werking van het apparaat (de apparaten). Probeer in dat geval de afstand tot de storende apparaten te vergroten.

RU

Ограничение ответственности
Компания Jöllenbeck GmbH не несет ответственности за косвенные убытки, как то: повреждение или потеря имущества, неполучение прибыли или доходов, расходы на запчасты, расходы на неудобства в связи с перерывом в работе и прочие убытки. Ни при каких обстоятельствах не принимаются претензии, сумма которых превышает полную стоимость изделия.

Опасность для слуха
ВНИМАНИЕ: Использование наушников, вставляемых в уши или надеваемых на голову, а также длительное прослушивание громкой музыки может привести к необратимым повреждениям слуха.

Гарантия
На данное изделие и все встроенные части действует гарантия в течение 2 лет с даты покупки.

Заявление о соответствии
Из-за влияния сильных статических, электрических или высокочастотных полей (включение радиостановок, мобильных телефонов, микроволновых печей) могут возникнуть радиопомехи. В этом случае нужно увеличить расстояние от источников помех.

SI

Omejitve odgovornosti
Jöllenbeck GmbH nikakor ne prevzema odgovornosti za škodo kot so poškodbe ali izguba imetja, upad dobička ali prometa, stroški za nadomestne dele, izdatki za nevšečnosti zaradi prekinitve storitev ali druge poškodbe. Pod nobenimi pogoji ni mogoče uveljavljati pravic, ki presegajo kupno ceno izdelka.

Izogibanje okvaram sluha
POZOR: Uporaba ušesnih in naglavnih slušalk ter dolgotrajno poslušanje pri visoki glasnosti lahko privede do trajne okvare sluha.

Garancija
Za ta proizvod Vam v primeru dokazanih napak v materialu ali pri proizvodnji damo garancijo za dobo dveh let, ki velja od datuma nakupa.

Skladnost
Pod vplivom močnih statičnih, električnih ali visoko frekvenčnih polj (radijske naprave, mobilni telefoni, mikrovalovne peči) lahko pride do motenj delovanja naprave (naprav). V tem primeru poskusite povečati razdaljo do motečih naprav.

HU

Felelősség korlátozása
A Jöllenbeck GmbH semmilyen esetben nem vállal felelősséget káresemények következményeier, mint pl. tulajdon sérülése vagy elvesztése, nyereség- vagy forgalom elmaradása, pótkatrészek költsége, szolgáltatás megszakítása miatti kellemetlenségek okán vagy más kár miatt felmerülő kiadások. Semmilyen körülmények között nem támasztható olyan igény, amely meghaladja a termék vételárát.

Halláskárosodás elkerülése
FIGYELEM: Fül- vagy fejhallgatók használata, valamint hosszú ideig tartó magas hangereő történő használata tartós halláskárosodáshoz vezethet.

Garancia
Ezen termékre a vásárlás dátumától számított két év garanciát vállalunk a kidolgozásra és minden beépített alkatrészre.

Megfelelés
Erős statikus, elektromos vagy nagyfrekvenciájú mezők (rádióberendezések, mobiltelefonok, vezetékmentes telefonok, mikrohullámú sütők, kislések) hatására a készülék (a készülékek) működési zavara léphet fel. Ebben az esetben próbálja meg növelni a távolságot a zavaró készülékekhez.

BG

Ограничение на отговорността
Jöllenbeck GmbH в никакъв случай не поема отговорност за последствия от щети, като повреди или загуба на собственост, загуби от приходи или оборот, разходи за резервни части, прекъсване на работа или други щети. При никакви обстоятелства не могат да се признаят искове, които надхвърлят продажната цена на продукта.

Избягване увреждане на слуха
ВНИМАНИЕ: Използването на слушалки както и продължителното слушане на силен звук може да доведе до дълготрайно увреждане на слуха.

Гаранция
За този продукт ние Ви даваме двугодишна гаранция от датата на покупката по отношение на изработката и на всички използвани части.

Съответствие
Под въздействието на силни статични, електрически или високочестотни полета (радиоуреди, мобилни телефони, микровълнови разреджания) може да се стигне до смущения във функциите на уреда (уредите). В такъв случай се опитайте да увеличите разстоянието до пречещите уреди.

CZ

Omezení odpovědnosti
Společnost Jöllenbeck GmbH neodpovídá za následné škody, tj. za škody na majetku či jeho ztrátu, ušlý zisk či obrat, náklady na náhradní díly, výdaje za nepřijemnosti v důsledku přerušení činnosti a další škody. V žádném případě nelze uplatňovat nároky přesahující kupní cenu výrobku.

Prevence poškození sluchu
POZOR: Používání náhlavních sluchátek resp. sluchátek do uší a dlouhý poslech při vysoké hlasitosti mohou způsobit trvalé poškození sluchu.

Záruka
Na tento výrobek poskytujeme záruku dva roky od data prodeje. Záruka se vztahuje na zpracování a všechny použité komponenty.

Prohlášení o shodě
Za působení silných statických, elektrických, nebo vysokofrekvenčních polí (rádiová zařízení, mobilní telefony, mikrovlnné výboje) může dojít k omezení funkčnosti přístroje (přístrojů). V takovém případě se pokuste zvětšit vzdálenost k rušivým přístrojům.

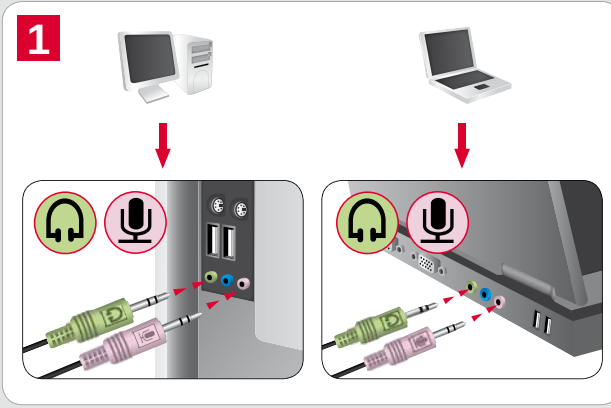
SE

Ansvarsbegränsning
Jöllenbeck GmbH ansvarar inte för följdskad, så som skador på eller förlust av egendom, vinst- eller omsättningsförlust, kostnader för reservdelar, utgifter för olägenheter pga. driftavbrott eller andra skador. Under inga omständigheter kan anspråk göras gällande som överstiger inköpspriset på produkten.

Undvik hörselskad
VARNING: Att använda öronsnäcka eller hörlurar och/eller lyssna på hög volym under lång tid kan leda till bestående hörselskad.

Garanti
För denna produkt lämnar vi garanti på tillverkning och material i två år från inköpsdatum.

Konformitet
Starka statiska, elektriska eller högfrekventa fält (radioanläggningar, mobiltelefoner, utladdningar från mikrovågsugnar) kan påverka apparaten/apparaternas funktion. I så fall ska du försöka öka avståndet till den apparat som stör.



NL

1. Verwijder de beschermkapjes en sluit de jack pluggen van de headset aan op de geluidskaart. Let er goed op dat u de plug van de hoofdtelefoon aansluit op de luidsprekuitgang en de plug van de microfoon op de microfooningang van de geluidskaart.
2. Controleer voordat u de hoofdtelefoon opzet, of de volumeregeling in de kabelafstandsbediening is ingesteld op minimaal vermogen.
3. Controleer voordat u de hoofdtelefoon opzet, of de volumeregeling in de kabelafstandsbediening is ingesteld op minimaal vermogen.
4. Verstel de microfoon in hoogte zodat die zich op ongeveer 2 tot 3 cm van uw mond bevind.

RU

1. Снять защитные колпачки и вставить штекеры гарнитуры в разъемы звуковой карты. Следить за тем, чтобы штекер наушников был вставлен в выход для динамиков, а штекер микрофона – во вход для микрофона на звуковой карте.
2. Перед надеванием гарнитуры проследить за тем, чтобы регулятор громкости на пульте управления на кабеле был переведен на минимальную громкость.
3. Подогнать гарнитуру с обеих сторон к размеру головы.
4. Отрегулировать микрофон по высоте, он должен находиться на расстоянии 2-3 см от рта.



SI

1. Odstranite zaščitne pokrovice na zatični vtič slušalk priključite na zvočno kartico. Pazite na to, da vtič slušalk priključite na izhodu za zvočnik in vtič mikrofona na vhodu za mikrofoni pri zvočni kartici.
2. Pred namestitvijo slušalk pazite na to, da je glasnost zvoka na kablskem daljinskem upravljalniku nastavljen na minimum.
3. Dolžino naglavnega traku na obeh straneh seta slušalk prilagodite svoji velikosti glave.
4. Mikrofoni nastavite po višini in ga speljite približno do 2 do 3 cm pred ustni.

HU

1. Távolítsuk el a védőkupakokat és csatlakoztassuk a headset jack dugóját a hangkártyára. Ügyeljünk arra, hogy a fülhallgató dugaszát a hangfalikimenetre és a mikrofoni dugaszát a hangkártya bemenetére csatlakoztassuk.
2. A headset felhelyezése előtt ügyeljünk arra, hogy a vezetékes távirányító hangerőszabályzója a legkisebbre legyen állítva.
3. A fejpánt hosszát a headset két oldalán a saját fejméretre kell beállítani.
4. A mikrofoni magasságát állítsuk be és 2-3 cm-re tegyük a szánkól.

©2009 Jöllenbeck. All rights reserved. SPEEDLINK® the SPEEDLINK word mark and the SPEEDLINK swoosh are registered trademarks of Jöllenbeck GmbH. All other trademarks are the property of their respective owners. Jöllenbeck shall not be made liable for any errors that may appear in this manual. Information contained herein is subject to change without prior notice. JÖLLENBECK GmbH, 27404 Weertzen, GERMANY



BG

1. Отстранете защитните капачки и включете жак-конектора на слушалките към звуковата карта. Обърнете внимание на това конекторите на слушалките да са включени към изхода на високоговорителите, а конекторът за микрофона – се включва към звуковата карта.
2. Преди поставянето на слушалките обърнете внимание на това силата на звука на кабелното дистанционно управление да е настроена на минималното ниво.
3. Дължината на лентата от двете страни на слушалките се настройва към собствения размер на главата.
4. Микрофонът се повдига и се оставя на разстояние около 2 до 3 cm от устата.

SE

1. Ta bort skyddskåporna och anslut headsetets telepluggar till ljudkortet. Observera att hörlurskontakten måste kopplas till högtalarutgången och mikrofonkontakten till mikrofoningången på ljudkortet.
2. Kontrollera att volymreglaget på kabelfjärrkontrollen är inställt på lägsta nivå innan du sätter på dig headsetet.
3. Anpassa bandets längd på båda sidorna av headsetet så att det passar till ditt huvud.
4. Ställ in höjden på mikrofonen och sätt den ungefär 2 - 3 cm framför munnen.



QUICK INSTALL GUIDE

VERS. 1.0

SPEEDLINK®

●●● www.speedlink.com ●●●

SUPPORT
A support form is available on our website: www.speedlink.com.
Alternatively you can e-mail our technical support team directly: support@speed-link.com

©2009 Jöllenbeck. All rights reserved. SPEEDLINK® the SPEEDLINK word mark and the SPEEDLINK swoosh are registered trademarks of Jöllenbeck GmbH. All other trademarks are the property of their respective owners. Jöllenbeck shall not be made liable for any errors that may appear in this manual. Information contained herein is subject to change without prior notice. JÖLLENBECK GmbH, 27404 Weertzen, GERMANY

EN

Limitation of liability
Jöllenneck GmbH shall not be liable for damages such as damages to or loss of property, profit or turnover losses, costs for spare parts, expenses for inconveniences arising from the interruption of a service or any other damages. Claims which exceed the purchasing price of the product may not be asserted under any circumstances.

Avoiding hearing damage
WARNING: The use of ear or headphones as well as listening to audio for extended periods at loud volume levels may cause permanent hearing damage.

Warranty
We warrant this product for two years from the date of purchase in respect of workmanship and all built-in components.

Declaration of Conformity
Operation of the device (the devices) may be affected by strong static, electrical or high-frequency fields (radio installations, mobile telephones, microwave discharges). If this occurs, try increasing the distance between the devices that are causing interference.

DE

Haftungsbeschränkung
Die Jöllenneck GmbH haftet in keinem Fall für Schadensfolgen wie Schäden an oder Verlust von Eigentum, Gewinn- oder Umsatzverluste, Kosten für Ersatzteile, Ausgaben für Unannehmlichkeiten durch Dienstunterbrechung oder andere Schäden. Unter keinen Umständen können Ansprüche geltend gemacht werden, die den Kaufpreis des Produkts übersteigen.

Vermeidung von Hörschäden
ACHTUNG: Die Benutzung von Ohr- oder Kopfhörern sowie langes Hören großer Lautstärken kann zu dauerhaften Hörschäden führen.

Garantie
Für dieses Produkt gewähren wir Ihnen eine Garantie von zwei Jahren ab Kaufdatum auf Verarbeitung und alle eingebauten Teile.

Konformitäts Hinweise
Unter Einwirkung von starken statischen, elektrischen oder hochfrequenten Feldern (Funkanlagen, Mobiltelefonen, Mikrowellen Entladungen) kann es zu Funktionsbeeinträchtigungen des Gerätes (der Geräte) kommen. Versuchen Sie in diesem Fall, die Distanz zu den störenden Geräten zu vergrößern.

FR

Limitation de responsabilité
La société Jöllenneck GmbH décline toute responsabilité pour les conséquences de dommages telles que les dégradations, la perte de biens, les pertes de gains ou de chiffre d'affaires, les frais de pièces détachées, les dépenses dues aux désagréments occasionnés par l'interruption de services ou autres dommages. Il n'est en aucun cas possible de faire valoir des prétentions dépassant le prix d'achat du produit.

Pour éviter des lésions auditives
ATTENTION : l'utilisation d'écouteurs et d'oreillettes et l'écoute prolongée à haut volume peuvent entraîner des lésions auditives durables.

Garantie
Nous accordons sur ce produit une garantie de deux ans à compter de la date d'achat couvrant les défauts de fabrication et tous les composants.

Conformité
La présence de champs statiques, électriques ou à haute fréquence intenses (installations radio, téléphones mobiles, décharges de micro-ondes) peut perturber le bon fonctionnement de l'appareil (ou des appareils). Dans ce cas, essayez d'éloigner les appareils à l'origine des perturbations.

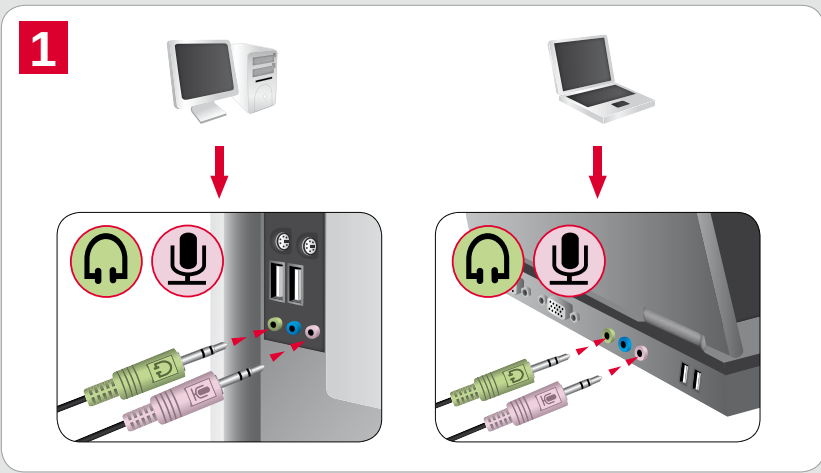
IT

Limitazione della responsabilità
La Jöllenneck GmbH non risponde in nessun caso per conseguenze dannose come danni alla o perdita della proprietà, perdita di utile o di fatturato, costi per pezzi di ricambio, spese per inconvenienti a causa di interruzione del servizio o altri danni. In nessun caso potranno essere avanzate richieste che superino il prezzo d'acquisto del prodotto.

Evitare danni all'udito
ATTENZIONE: l'uso di auricolari o cuffie nonché l'ascolto prolungato a volume elevato può provocare danni permanenti dell'udito.

Garanzia
Per questo prodotto concediamo una garanzia della durata di due anni a partire dalla data di acquisto. La garanzia copre i difetti di fabbricazione, nonché quelli dei componenti integrati.

Conformità
L'esposizione a campi statici, elettrici o elettromagnetici ad alta frequenza (impianti radio, cellulari, scariche di microonde) potrebbe compromettere la funzionalità del dispositivo (dei dispositivi). In tal caso cercare di aumentare la distanza dalle fonti di interferenza.



ES

Limitación a la garantía
Jöllenneck GmbH no se responsabiliza en ningún caso por los daños causados tales como desperfectos, o pérdidas ocasionales de la propiedad privada, pérdida de beneficios o ventas, costos de repuestos, deterioros o interrupciones ocasionales del servicio o cualquier otro perjuicio inherente. Nunca se podrá solicitar rescaramiento de daños por un valor superior al del precio de venta del producto.

Cómo evitar daños de audición
ATENCIÓN: La utilización prolongada de auriculares, cascos o de botón, y la audición a alto volumen pueden acarrear daños auditivos de larga duración.

Garantía
Este producto tiene una garantía de dos años a partir de la fecha de compra tanto para defectos de fabricación como de sus componentes.

Declaración de conformidad
Bajo los efectos de fuentes campos eléctricos, estáticos o de alta frecuencia (emisores, teléfonos inalámbricos y móviles, descargas de microondas) pueden aparecer señales parásitas que perturben el buen funcionamiento del aparato (los aparatos). En caso necesario conviene que la distancia con los aparatos implicados sea la mayor posible.

DK

Begrænset ansvar
Jöllenneck GmbH hæfter ikke på nogen måde for følgeskader såsom skader på eller tab af ejendom, indtjenings- eller omsætningsstab, udgifter til reservedele, udgifter i forbindelse med gener på grund af manglende arbejdsdygtighed eller andre skader. Der kan under ingen omstændigheder stilles krav, der overstiger produktets købspris.

Forebyggelse af høreskader
BEMÆRK: Brug af øre- eller hovedtelefoner samt langvarig lytning med høj lydstyrke kan føre til varige høreskader.

Garanti
På dette produkt giver vi en garanti på to år fra købsdatoen for det forarbejdnings og alle indbyggede dele.

Overensstemmelseserklæring
Stærke statiske, elektriske felter eller felter med en høj frekvens (radioanlæg, mobiltelefoner, udladning af mikrobølger) kan påvirke enhedens (enhedernes) funktion. Forsøg i dette tilfælde at forstørre afstanden til de forstyrrende enheder.

PL

Ograniczenie odpowiedzialności
Firma Jöllenneck GmbH w żadnym wypadku nie odpowiada za uszkodzenia czy utratę własności, straty dotyczące zysków lub obrotów, koszty części wymiennych, wydatki nieuwzględnione spowodowane zakończeniem świadczenia usługi lub inne szkody. W żadnym wypadku nie będą uwzględniane roszczenia, które przekraczają cenę zakupu produktu.

Zapobieganie uszkodzeniu słuchu
UWAGA: Korzystanie z słuchawek oraz długotrwałe słuchanie przy ustawionej dużej głośności może prowadzić do trwałego uszkodzenia słuchu.

Gwarancja
Na niniejszy produkt udzielamy Państwu gwarancji na okres dwóch lat od daty zakupu obejmującą obróbkę i wszystkie wbudowane elementy.

Zakłócenia Zgodność
Silne pola elektrostatyczne, elektryczne lub elektromagnetyczne o wysokiej częstotliwości (urządzenia radiowe, telefonny przenośne, telefony komórkowe, mikrofalówki, rozładowania elektryczne) mogą być przyczyną zakłóceń w działaniu urządzenia (urządzeń). W takim wypadku należy zachować większą odległość od źródeł zakłóceń.

TR

Sorumluluk kısıtlaması
Jöllenneck GmbH hiçbir şekilde mal hasarı veya kaybı, kâr veya satış zararları, yedek parça masrafları, hizmet kesintileri sonucu oluşan sıkıntılar için girilen masraflar veya diğer zararlar gibi hasarlar için sorumlu tutulamaz. Ürünün satış fiyatını geçen hak taleplerinde kesinlikle bulunamaz.

Duyma sorunlarının önlenmesi
DİKKAT: Kulaklıkların kullanılması ve uzun süreli yüksek sesle dinleme, uzun süreli duyma kusurlarına neden olabilir.

Garanti
Bu üründe, satın alma tarihini takip eden iki yıl boyunca işçilik ve taktımış tüm parçalara yönelik garanti veriyoruz.

Uygunluk
Güçlü statik, elektrikli veya yüksek frekanslı alanların etkisi ile (radyo istasyonları, mobil telefonlar, mikrodalga bosalımları) cihazın (cihazların) işlevleri kısıtlanabilir. Bu durumda parazit yapan cihazlara mesafeyi uzatmaya çalışın.

EN

1. Remove the protective plastic caps and then plug the headset into the soundcard. In doing so, make sure that the headphone connector is plugged into the speaker output and the microphone connector is plugged into the microphone input on the soundcard.
2. Before mounting the headset, make sure that the volume control on the in-line remote is set to a minimum level.
3. Adjust the length of the headband on both sides of the headset to suit the size of your head.
4. Adjust the microphone so it is positioned around 2 to 3cm from your mouth.

FR

1. Retirer les caches protecteurs et raccorder les connecteurs jack du combiné casque-micro à la carte son. Faire attention à bien relier la fiche du casque à la sortie haut-parleurs et la fiche du microphone à l'entrée microphone de la carte son.
2. Avant d'enfiler le combiné casque-micro, vérifiez que la commande du volume est réglée sur le minimum sur la télécommande filaire.
3. Ajuster la longueur de l'arceau des deux côtés du combiné casque-micro en fonction de la taille de votre tête.
4. Régler la hauteur du microphone et le placer à 2 ou 3 cm devant la bouche.

DE

1. Schutzkappen entfernen und die Klinkenstecker des Headsets an die Soundkarte anschließen. Darauf achten, dass der Kopfhörerstecker an den Lautsprecher Ausgang und der Mikrofonstecker an den Mikrofoneingang der Soundkarte angeschlossen wird.
2. Vor dem Aufsetzen des Headsets darauf achten, dass der Lautstärkeregler an der Kabelfernbedienung auf minimale Lautstärke gestellt ist.
3. Die Länge des Kopfbands auf beiden Seiten des Headsets an die eigene Kopfgröße anpassen.
4. Das Mikrofon in der Höhe verstellen und etwa 2 bis 3 cm vor den Mund führen.

ES

1. Retira las caperuzas de protección y enchufa el conector tipo jack del Headset a la tarjeta de sonido. Ten cuidado para no confundir los conectores, el de auriculares va a la salida de altavoces y el del micrófono a la entrada de micrófonos de la tarjeta de sonido.
2. Antes de ponerte el headset ten cuidado para que el volumen que está en el cable de mando a distancia se encuentre al mínimo.
3. La longitud de la diadema se adapta al tamaño de la cabeza en ambos lados del headset.
4. El micrófono es extensible y se coloca a unos 2 a 3 cm de la boca.

IT

1. Togliere i cappucci di protezione e collegare i jack dell'headset alla scheda audio. Accertarsi che il jack della cuffia sia collegato all'uscita altoparlanti e il jack del microfono all'ingresso microfono della scheda audio.
2. Prima di indossare l'headset, accertarsi che il regolatore di volume sul telecomando a filo sia impostato al minimo.
3. Adattare la lunghezza dell'archetto su entrambi i lati dell'headset alla dimensione della testa.
4. Regolare il microfono in altezza e avvicinarlo alla bocca ad una distanza di 2-3 cm.

PL

1. Zdejmij zatyczki, a następnie wtyczki zestawu słuchawkowego podłącz do karty dźwiękowej. Zwróć uwagę, by wtyczka słuchawkowa została podłączona do wyjścia głośnikowego a wtyczka mikrofonowa do wejścia mikrofonu karty dźwiękowej.
2. Przed założeniem zestawu słuchawkowego upewnij się, czy pokrętko regulacji głośności w pilocie zdalnego sterowania jest ustawione na minimalny poziom głośności.
3. Dostosuj długość pasków po obu stronach zestawu słuchawkowego.
4. Ustaw wysokość mikrofonu i przystaw mikrofon do ust z zachowaniem odstępu około 2–3 cm.

DK

1. Fjern beskyttelseshæfterne og tilslut jackstikket fra dit headset til lyd kortet. Hold øje med at høretelefonernes stik tilsluttes til højtaleralderen og mikrofonstikket til lyd kortets mikrofonindgang.
2. Inden du sætter dit headset på bør du holde øje med, at lyd styrkeregulatoren på kabelfjernbetjeningen er indstillet på minimal lyd styrke.
3. Tilpas længden af båndet på begge sider af dit headset til din egen hoved størrelse.
4. Juster mikrofonens højde og placer den ca. 2.3 cm fra munden.

TR

1. Korumucu kapakları çıkarın ve kulaklık jack fişini ses kartına bağlayın. Kulaklık fişinin ses kartı hoparlör çıkışına ve mikrofon fişinin mikrofon girişine bağlanmasına dikkat edin.
2. Kulaklığı takmadan önce kablo uzaktan kumandadaki ses seviyesi ayarlayıcısının aşgari ses seviyesine ayarlanmış olmasına dikkat edin.
3. Baş bandının uzunluğunu kulaklığın her iki tarafında kendinize göre ayarlayın.
4. Mikrofon yüksekliğini ayarlayın ve ağzın yakl. 2 - 3 cm önüne getirin.